

M. - 6906 A. - 2942
Luchas el País

A.T.A
382



GASTEIZ'KO
"EUZKO-GASTEDIJA," REN
ARAUTEGIJA
◆
REGLAMENTO
DE
JUVENTUD VASCA
DE GASTEIZ



VITORIA
Imp., Lib. y Enc. Montepío Diocesano
1934

GAZTRESKO
Euzko - Gaztresa
1938 V. - 1939 V.

ARAUTEGIJA



REGLAMENTO



GASTEIZ'KO

“Euzko - Gastedia,,’ren

ARAUTEGIJA



REGLAMENTO

DE

Juventud Vasca

DE

GASTEIZ



GASTEIZ

Imp., Lib. y Enc. del Montepio Diocesano

1934



EUZKO-GASTEDIJA

ARAUTEGIJA

I ATALA

Ixen, ikur, zijo ta ixakerea

1'go. atalgija. Euzko-Gastedija izenpian irasten da Bazkun au, *Plaza de la República* deritxon zeijan, 27'gn. zenbakijan, 3'g. bixitzan.

2'g. at. Bazkunak Abertzale-ikuñiña artuten dau bere ikurtzat.

3'g. at. Batzoki au irasten da *Jaun-Goikua eta Lagi-Zara* mañe daben euzkotar gustijak batu ta Euzko-eñit̃ik ikuñitxaren irakaskintzeak zabaldu teko, oraingo lagijen kaltez barik edozein zabalgunde-bide artuko daula.

II ATALA

Baruko ixakundia

4'g. at. Batzoki onek eztau artuko ezereñ ala osuan, iñoz ala beti, bere ikuñitxaren kaltez egin dagan izpañingirik.



JUVENTUD VASCA

REGLAMENTO

CAPITULO I

Denominación, distintivo, objeto y carácter

Art. 1.º Bajo la denominación de EUZKO GASTEDIJA se constituye esta Sociedad, que sita en la Plaza de la República, núm. 27, piso 3.º

Art. 2.º La Sociedad adopta como distintivo propio LA BANDERA NACIONAL VASCA.

Art. 3.º El objeto de la Sociedad será la unión de todos los vascos amantes de Jaun-Goikua eta Lagi-Zarfa (Dios y Leyes viejas), para difundir por el País Vasco, valiéndose de cuantos medios de propaganda estén a su alcance, sin faltar a la legalidad que rige, el espíritu que en el lema se encierra.

CAPITULO II

Régimen privado

Art. 4.º No se suscribirá la Sociedad a ningún periódico, ni revista, ni obra, que en todo o en parte descubierta o veladamente y de continuo o circunstancialmente, se muestre enemigo del lema que informa el espíritu de la Sociedad.

5'g. at. Idaztiñegijan ezta ipiñiko Uskuñtz edo ekandu onen kaltezko idaztirik.

6'g. at. Batzokijaren gauzarik bertatik ataratia gebenduta dago.

7'g. at. Uskuñtzatzazko eztabaidak gebenduta dagoz Batzokijan.

8'g. at. Bertan edozein joko egin leñeke, lagijak gebenduta dagozanak eta ekandu onen kaltezkuak ixan-ezik.

9'g. at. Batzokiko aretuetan gebenduta dago euzko-kaltian diran abestijak jo ta abestutia; bañta oñelako izketak erabiltia be.

10'g. at. Eñijetako euzkotañak, bertako jñel-batzokijen baten bazkidiak ba-dira, sañtu dañekez Batzoki onetan.

11'g. at. Ezin ixango dira Batzokijan sañtu Gasteiz'n bixi ta bazkidiak ez diranak, lengo atalgijaren bañuban ezpadagoz, edo bazkide bategaz etorten ezpadira.

12'g. at. Beste eñi bateko euzkotañak 10'gañen atalgijaren bañuban ezpa-dagoz, erdu dañekez *Euzko Gastedi*'ra bazkide bategaz, ta orduban idazkari-gelean emongo dautsoe sañ-agiri bat, egun atatik iñla bettera balijoko dauna.

13'g. at. Atalgi oñetan ez dagozanak be sartu leñtekez Bazkunian Lendakarijaren baimenaz.

14'g. at. Etxe onetan *euzkeraz* egin biañ dabe *euzkelduñak*.

15'g. at. Bazkide gustijak ondo alkañ adiñu biañ

Art. 5.º No se admitirá en la Biblioteca libro ni escrito alguno que sea irreligioso o inmoral.

Art. 6.º Se prohíbe extraer de la Sociedad ningún objeto a ella perteneciente.

Art. 7.º Se prohíbe en la Sociedad toda discusión sobre puntos religiosos.

Art. 8.º Se consentirá en ella toda clase de juegos, excepto los de envite y azar y los que se hallen en pugna con la moral.

Art. 9.º Se prohíbe en los salones de la Sociedad tocar o cantar piezas y canciones de sabor antivasco y mantener conversaciones del mismo carácter.

Art. 10. Los vascos que sean socios de los Batzokis (Sociedades) de los pueblos en que se hallen domiciliados, tendrán franca la entrada en la Sociedad.

Art. 11. Se prohíbe la entrada en el local a todo individuo domiciliado en Gasteiz y que no sea miembro de la Sociedad a no ser que se halle comprendido en el artículo anterior o que sin estarlo venga acompañado de un socio.

Art. 12. Los vascos forasteros que no se hallen comprendidos en el artículo 10, podrán asistir al local siempre que se hallen presentados por un socio, en cuyo caso se les facilitará en Secretaría una tarjeta valedera para un mes y fechada el día de la primera visita.

Art. 13. Los no comprendidos en los artículos anteriores podrán entrar en la Sociedad previo permiso del Presidente.

Art. 14. Es deber de los socios euskeldunes hablar el euskera en los salones de la Sociedad.

Art. 15. Igualmente deberán los socios conducirse

dabe euzkotar onen artian oi dan lez, ta batez-be jeltzale-artian biariko zanetz.

16'g. at. Bazkide lefokadetatik kenduko dira: 1'º, Bazkintza Artezkarijari, idazki-bidez, eskatuko dautsoenak; 2'g, Iru ilabeteko sarija ordaindu barik itxiko dabena.

17'g. at. Lengo atalgijaren 1'g. zatijak diñonagatik bazkide ixatia itxiko dabena, ezin ixango dabe bafiro saftzia eskatu, Batzokiak aldendu ziranetik urtebete igaro arte; ta urtebete au ixan bada, Batzokija, gurataez, itxita egon dan aldijen baten, bafiro saftzeran ordaindu biariko dabez saf-sarixat, bazkide ixan eztiran arteko ilabete-sari gustijak bi bidar jota.

18'g. at. 15'g. atalgijaren 2'g. zatijak diñonagatik bazkide ixatia itxiko dabena beftsaftu gura ba-dabe, saf-sarixat ordaindu biar dabe, bazkidiak ziranian ordaindu-barik itxi ebena.

19'g. at. Inok gura ba-dau, aldi labur ta mugatuban, erbestu dalako edo gexorik edo biar barik dagolako, aldi ofetan sarija ez ordaindutia, Lendakarijari eskatu biar dautso idazki-bidez.

20'g. at. Atan edo gexorik dagola-ta, zenbat aldirako esan-barik urten ixango zana, beftsaftu dateke 34'g. atalgijak agintzen dauna beteta, saf-sarija ordaindu barik.

en el mutuo trato con la igualdad y fraternidad propias de vascos y que mayormente debe imperar entre vascos patriotas amantes de Jel (Jaun-Goikua eta Lagi-Zaía).

Art. 16. Serán dados de baja en la lista de socios: 1.º, los que así lo solicitaren por medio de escrito dirigido a la Junta de Gobierno; 2.º, los que dejaren de satisfacer sus cuotas tres meses seguidos.

Art. 17. Los que dejaren de pertenecer a la Sociedad por la causa que se menciona en el párrafo primero del artículo anterior, no podrán solicitar reingreso hasta pasado un año desde la fecha en que se dieron de baja; y si esto ocurrió en época en que por fuerza mayor hubiese estado temporalmente cerrada la Sociedad, deberán abonar al reingresar en la misma una cuota de entrada igual al doble de la suma de las cuotas mensuales que importe el tiempo transcurrido desde que se dieron de baja.

Art. 18. Los que dejaren de pertenecer a la Sociedad por la causa mencionada en el párrafo 2.º del artículo 15, deberán, si quieren reingresar en la misma, satisfacer una cuota de entrada igual a la suma de cuotas mensuales que hubieren dejado de satisfacer mientras fueron socios.

Art. 19. El que por breve y determinado tiempo de ausencia, enfermedad o falta de trabajo desease se le excluya de la cuota, lo solicitará previamente en escrito dirigido al Presidente.

Art. 20. El que por razones de ausencia o de enfermedad saliese de la Sociedad por tiempo indefinido, podrá reingresar en ella previos los requisitos señalados en el artículo 34, exceptuándole del pago de la cuota de entrada.

21'g. at. Batzoki'tik jauřtingo dira: 1'º, eurak gura-ta, Arautegi oni uts-egingo dautsoenak gauza aztunian; 2'g. Batzoki'tik atan beronen asmuari uts-egingo dautsoenak agiriz ta ikaspide txafa emonaz; 3'g, zezenketa-jayetan nastuko diranak, eurok geřtetako edo zezenkari ixateko; 4'g, ordituta datozenak, ala bertan ordituko diranak.

22'g. at. Bazkintzarijeri euren eginbiařian diřardubenan, edo Bazkintzak arřturiko erabagijeri egitez edo itxez uts-egingo dautsien bazkidiak, geratuko dira Bazkintzeak berak arazo onetzaz erabagiko daunaren azpijan. Jazokun onetan, Bazkintzeak erabagija artu bařo lenago, uts-egiliari entzun birařko yako.

23'g. at. 21'gařen atalgijaren lenengo zatijak eta 22'gařen atalgijak diřnoenagařik botariko bazkidiak, ezin ixango dira berřsařtu, ogetabost bazkidek, gitxi-jenez, aurfkezten ezpa-dabez.

24'g. at. 21'g. atalgijaren 2'g. 3'g. eta 4'g. zatijak diřnoenagařik botariko bazkidiak bariro sařtu gura bada-be, birařa dabe 25 bazkidek aurfkeztutiaz ganera, Bazkintza Artezkarijak, ixileko auteskundia egiřnik, bete-betian bayetza erakustia.

III ATALA

Agiriko ixakundia

25'g. at. Bazkunak bazkatz-nekiaz gebenduten dautse bazkidiei, agirijan, zuzen eta latař gauzaen kaltez egiřia, ta bazkideren bat onako uts-egitian jausiko

Art. 21. Serán expulsados de la Sociedad: 1.º, los que voluntariamente faltasen a este Reglamento en materia grave; 2.º, los que fuera de la Sociedad faltasen al espíritu de la misma gravemente y con escándalo; 3.º, los que tomaren parte activa y directa en fiestas taurinas y 4.º, los que penetraren en estado de embriaguez o que en ella llegasen a ese estado.

Art. 22. Los socios que de hecho o de palabra faltasen a los individuos de la Junta en el ejercicio de las funciones de su cargo, o de los acuerdos tomados por aquella, quedarán sometidos a lo que la misma Junta decida sobre el particular. En este caso, antes de que la Junta resuelva deberá oírse al interesado.

Art. 23. El socio que fuese expulsado de la Sociedad por la causa mencionada en el párrafo 1.º del artículo 21, o en virtud del artículo 22, no podrá reingresar en la Sociedad si no fuese propuesto por veinticinco socios a lo menos.

Art. 24. Los que fuesen expulsados por alguno de los motivos señalados en los párrafos 2.º, 3.º y 4.º del artículo 21, únicamente podrán ser readmitidos en la Sociedad, si además de ser presentados por veinticinco socios, acordase su admisión por unanimidad la Junta Directiva en votación secreta.

CAPITULO III

Régimen público

Art. 25. La Sociedad prohíbe a los socios, bajo pena de expulsión, el traspasar los límites de lo lícito y legal en la esfera del orden público, y protesta desde luego contra todo delito de este género que indi-

ba'litz, Bazkunak bere aurrezkea agertzen dau, ta oretzaz eztauko zer ikusirik.

26'g. at. Bazkunak, Uskurtz eta Euzkadi-kaltezko erakuskundiak eztauz lagunduko, ta bere bazkidiei bazkatz-nekiaz gebenduten dautse erakuskundiok laguntzia.

27'g. at. Bazkuna, atako bazkun eta notiñakaz batzau daike Jaun-Goikua eta Lagi-Zaña geure ikur-itxaren atalen baten aldez erakuskundiak egiteko, baña beste atalaren kaltez-barik eta egiñen au Uskurtz eta Jel-kaltezko alderdiren baten aldez ixanbarik. Osterantzian, ezingo dau ta bazkatz-nekiaz gebenduten dautse bazkidiei eurenez erakuskunde oretk laguntzia.

28'g. at. Aurreko atalgi onek beteteko, Bazkintza Artezkarijak esango dau noz ixango diran egokijak eta noz ez erakuskundiok. Artezkarijak, bada-ezpa-dean, Batzaf Nagosijari aurrekeztuko dautso, erabagiteko.

IV ATALA

Bazkidiak

29'g. at. Bazkide-aindua amaikia ixango da.

30'g. at. Bazkidia ixateko biraak dira:

1^a Bazkun onen asmua, arautegi onetako lenengo atalgijan dagona, ontzat artu.

2^a Bazkintza Artezkarijaren ustez, Bazkun onen aurrezkagile dan Batzokiren bateko bazkidia guraz ez ixan, au da, zezenketako, dantza zikiñetako eta abar.

vidualmente pueda cometer alguno de sus miembros, eximiéndose de la responsabilidad del mismo.

Art. 26. La Sociedad no se adherirá a ninguna manifestación pública que tenga carácter anticatólico o antivasco, y prohíbe a sus miembros el tomar parte en alguna de ellas, bajo pena de expulsión.

Art. 27. La Sociedad podrá coaligarse con elementos extraños, sean colectivos o individuales, únicamente para llevar a cabo manifestaciones de simpatía por alguno de los puntos de doctrina que se contienen en el lema Jaun-Goikua eta Lagi-Zaía. y cuando no se siga menoscabo de ninguno de ellos, ni redunde el acto en prestigio de algún partido anticatólico o antinacionalista. En caso contrario, no sólo no podrá hacerlo, sino que prohíbe, bajo pena de expulsión, lo hagan los socios individualmente.

Art. 28. Para la observancia de los dos artículos anteriores, queda acordado que el juzgar, en cualquiera de las ocasiones, conveniente la cooperación de la Sociedad, incumbe a la Junta Directiva, la cual, en caso de duda, consultará a la General.

CAPITULO IV

De los socios

Art. 29. El número de socios será limitado.

Art. 30. Para ser apto de pertenecer a la Sociedad se requieren las condiciones siguientes que se exponen por orden de importancia: 1.^a, estar conforme con el espíritu de la misma, reflejado en el artículo 1.^o de este Reglamento; 2.^a, no pertenecer voluntariamente a ninguna otra Sociedad que, a juicio de la Junta, sea

3^a Amabost urteduna ixan.

4^a Euzkotara edo euzko-jatorizkua ixan edo Euzkadi'n bixi.

31'g. at. Adiñaz Gastetxu ixatia itxi deuzoenak, beste barik Eusko-Gasteditiko bazkide egiñik geldituko dira, eurek besterik aditzen emoten ez ba-dabe.

32'g. at. Ez da bazkide-mota bat baño: benetakuak.

33'g. at. Bazkidiak ileroko emokuna ta Bazkintza Artezkarijak esango dauzan aldiz-atakuak ordaindu bearko dabez.

34'g. at. Bazkidia ixateko, egingo da onetara: a) bazkidetutia eskatuko da Batzokijan emondako irafki baten Bazkintza Artezkarijari, bazkide benetako baten ixen-abixenakaz sendatuta; g) bazkidegei ta aurkezliaren ixen-abixenak agirijan egongo dira Batzokijan zortzi egunetan; aldi oretan edozein bazkidek Bazkintza Artezkarijari esan daiskio bazkidetzat artzeko ala ez egokija eritxiko daun gustija; k) Artezkarijak, zortzi egunok igarota egingo daun lenengo batzañan, erabagiko dau bazkidetutia ala ez.

35'g at. Bazkidiak ordaindu biarko dauzen emokunik txikijenak onexek ixango dira: 15 urtetik 18'rarte 0,50 laurleko ilebetian; ortik goragokuak laurleko bat ilebetian. Bazkintza Artezkarijak ezari leike biar darian emokun aundijagorik be.

36'g. at. Bazkide benetakoen eskubidiak dira: 1'g, aurkeztu ta autetsi aldizka-batzañ nagusijetan Bazkun

incompatible con ésta, como Sociedades taurinas, de bailes inmorales, etc.; 3.^a haber cumplido 15 años; 4.^a, ser vasco, originario de vascos o residente en Euzkadi.

Art. 31. Los *gastetxus* que dejen de serlo por la edad, pasarán simultáneamente a ser socios de Juventud Vasca, salvo su indicación en contra.

Art. 32. Los socios serán únicamente de número.

Art. 33. Los socios se comprometen a pagar las cuotas mensuales y extraordinarias que acuerde la Junta Directiva.

Art. 34. Al ingresar en la Sociedad se cumplirán los siguientes requisitos: a) se pretenderá la admisión por medio de solicitud o fórmula impresa al efecto, que se facilitará por la Sociedad, dirigida a su Junta Directiva y autorizada por la firma de un socio; b) los nombres del solicitante y del presentante se pondrán de manifiesto en los salones de la Sociedad por espacio de ocho días, en cuyo término cualquier socio podrá manifestar a la Junta Directiva, respecto a la conveniencia o no de la admisión, cuanto estimare conveniente, y c) la Junta Directiva, en la primera reunión que celebre, pasados los ocho días, resolverá la admisión o no admisión del solicitante.

Art. 35. Se fijan como cuotas mínimas que han de satisfacer los socios, las siguientes: para los socios comprendidos entre los 15 a los 18 años de edad, cincuenta céntimos de peseta mensuales, y para los socios de 18 años de edad en adelante, una peseta mensual. La Junta Directiva, podrá en casos especiales fijar una cuota extraordinaria.

Art. 36. Corresponde a los socios 1.^o, presentar, discutir y votar en las Juntas Generales ordinarias

onurarako diran asmo gustijak, bata euratzaz itz-egin, eta aldiz-atakoetan batzar onetarako aurkeztutako arazoetaz itz egin eta autetsi; 2^a, Batzoki baruko idazti-eredixak bial dan lez erabili.

37^g. at. Bazkide gustijak bete bial dabez Arautegi onen agintz gustijak.

V ATALA

Bazkintza artezkarija

38^g. at. Bazkuna arteztu ta bere diruba erabilteko, Lendakari, Lendakari-orde, Zerbakari, Diruzain, Idazkari, Idazkari-orde ta bost batzarkide ixendauko dira.

39^g. at. Bazkintza Artezkarijaren inarkunak dira: 1^a, Arautegi au bete-erazo, ernai-ernai egonaz au egiteko; 2^a, bere aburu zuzenaz erabagi, beriala egin bialezkero, Arautegijan eztagozan arazuak; 3^a, batzarkide ta bazkidiakaz batzordiak eratu, jayak, zabalgundia ta abal egiteko; 4^a, batzal nagusijetarako deyak egin, eta batzal ofen itunak bete ta bete-erazo; 5^a, aldizka ta aldiz-atako diru-sartu-urten-auñiak eratu ta urtebetian Bazkunak egindako eginen nagusi ta diruba dagon erearen edestija egin; 6^a, bazkide-geyak bazkidetu ta bazkidiak bazkatu; 7^a, Batzokiko idazti-

cuantas proposiciones entiendan convenir a la Sociedad, y en las extraordinarias solamente discutir y votar los asuntos que fuesen objeto de la convocatoria; 2.º, usufructuar dentro del local los libros, enseres y demás objetos que pertenezcan a la Sociedad.

Art. 37. Es deber común de todos los socios el cumplimiento riguroso de las disposiciones contenidas en este Reglamento.

CAPITULO V

De los cargos

Art. 38.—El gobierno, directiva y gestión económica de la Sociedad estará a cargo de un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario, un Vicesecretario, un Contador, un Tesorero y cinco vocales.

Art. 39. Son atribuciones de la Junta Directiva: 1.º, Hacer cumplir las disposiciones de este Reglamento, velando diligentemente por su observancia; 2.º, interpretar fielmente y decidir en caso de urgencia las cuestiones que se presenten no previstas en el mismo; 3.º, nombrar Comisiones entre sus miembros para las gestiones extraordinarias que ocurriesen y con otros socios, si les pareciese oportuno, para la organización de festejos, actos de propaganda, etc... 4.º, acordar las convocatorias de las Juntas Generales, ejecutar y hacer ejecutar sus acuerdos; 5.º, formar los presupuestos ordinarios y extraordinarios y presentar la Memoria Anual consignando las actas importantes de la Sociedad y su situación económica; 6.º, admitir y expulsar los socios; 7.º, nombramiento de Bibliotecario de la Sociedad; 8.º, nombramiento y separación de los

zaña ixendau; 8^a, ogipekuak ixendau ta aldendu; 9^a, Batzokijaren zabaldu aldira esan; 10^a, dirutza erabili, batzar nagusijan eta diru-sartu-urten-aufian agindueraz; 11^a, auzer esan zein egun eta ordutan egingo diran itxeikixunak; 12^a, oroz, Bazkunaren diru ta gustija arteztu, erabilteko ondo eritxiko daun gustija.

40^{g.} at. Bazkintza Artezkarija urtero bariztuko da onetara: lenengo urtian, Lendakari, Zenbakari, Idazkari ta iru batzarkide; urenguan, Lendakariorde, Diruzain eta batzarkide bi.

41^{g.} at. Batzarkide artezkarija ixateko bira da 25 urte euki ta bazkide ixan autu baño urtebete lenago.

42^{g.} at. Bazkide gustijak biar-bira dabe batzarkide artezkari ixatia ortarako autetsijak ixan baira, eta duban ixan be; oratiño Bazkunak ontzat emon leikez, autetsirikuak ez ixateko ekañ leikezan zergatijak. Len artezkari ixanikuak eztira ixango bairro eurek gura ezik, urte bi igazi artian.

43^{g.} at. Batzarkide artezkarijak ixendabak asiko dira euren inarkuna Urtañila'ko lenengo egunan.

Lendakarija

44^{g.} at. Lendakarijari jagoko Eusko-gastekija ordetutia, eta bere eskubidiak onexek dira: 1) batzar guztijok deñu ta arteztu; 2) ezta-baidak arteztu ta za-

empleados; 9.º, fijación de horas en que han de estar abiertos los salones de la Sociedad; 10.º, inversión de fondos con arreglo a lo acordado en junta general o consignado en los presupuestos; 11.º, anunciar previamente el día y hora en que han de tener lugar en los salones de la Sociedad las conferencias; 12.º, en general todas las medidas económicas, gubernativas y administrativas de la Sociedad, procurando un buen orden y método de fomento de ésta, en todos los conceptos.

Art. 40. La Junta Directiva se renovará todos los años en la siguiente forma: el primer año el Presidente, el Contador, el Secretario y tres Vocales; en el siguiente el Vicepresidente, el Vicesecretario, el Tesorero y dos Vocales.

Art. 41. Para ser individuo de la Junta Directiva es necesario ser mayor de edad y socio con un año de antelación a la fecha de su elección.

Art. 42. Todos estos cargos son gratuitos y obligatorios a menos que la Sociedad estime admisible la dimisión o renuncia que presente cualquiera de los elegidos. En caso de reelección la aceptación es voluntaria, hasta tanto no hayan transcurrido dos años de su cesantía.

Art. 43. Los individuos para formar la Junta Directiva tomarán posesión de sus respectivos cargos en 1.º de enero de cada año.

Del Presidente

Art. 44. La representación de Juventud Vasca corresponde al Presidente, y sus atribuciones son las siguientes: 1.ª, convocar y presidir todas las sesiones;

lantzaldijak erabagi; 3) Araudijan erabagita ez dagon zerbait, Bazkintza Artezkarija ezin detu daitekenian, berak berez erabagitia eta gero bere bazkintzakidiai egiñikua aditzen emotia; 4) ondo deritxonian Diruzañari bere erabilkunaren bafi eskatutia ta artu-emonak aztertutia; 5) batzařetako agirijak Idazkarijarekin batian izenpetu; ta 6) ordainkunak onetsi ta ikustetia.

45'g. at. Lendakari-ordiaren eskubetan egongo dira Lendagarijaren eginkixun gustijak, au atan edo gexorik dagonetan.

Zenbakarija

46'g. at. Zenbakarijaren biarġkunak dira: 1^a, Bazkunaren diru-sarġtu-urġten gustijak jakitġia; 2^a, biarġak diran zenbakun-idaztġijak eukitġia; 3^a, diru-agiri gustġijak ixenbetutġia; 4^a, Bazkintza Arġtezkarijari Bazkunaren diru-gora-berak esatġia; 5^a, Batzokiko gauza-agirġja ta urġengo urterako diru-sarġtu-urġten-aurġia egin, ta Bazkintza Arġtezkarijari aurġkeztu aldi egokġijan, urtebeteko edestġijan ipinteko.

2.^a, dirigir las discusiones y decidir en caso de empate; 3.^a, resolver por sí, cuando no pueda reunir la Junta Directiva inmediatamente en cualquier caso imprevisto dando después conocimiento a la misma para su acuerdo en definitiva; 4.^a, ordenar y presenciarse los arqueos de las existencias que obren en poder del Tesorero, siempre que lo crea necesario; 5.^a, firmar en unión del Secretario las actas de las sesiones que presida; 6.^a, autorizar los pagos y visar todas cuentas que rinda la Directiva.

Del Vicepresidente

Art. 45. Corresponde al Vicepresidente todas las facultades del Presidente en los casos de ausencia o enfermedad del mismo.

Del Contador

Art. 46. Corresponde al Contador: 1.^a, la intervención en todos los fondos que ingresen y de cuantos gastos ocurran en la Sociedad por cualquier concepto; 2.^a, llevar los libros de Contabilidad que sean necesarios; 3.^a, dar cuenta a la Junta Directiva mensualmente del estado económico de la Sociedad; 4.^a, firmar recibos y demás documentos que afecten a la parte económica; 5.^a, formar el inventario de existencias y los presupuestos para el año siguiente, que presentará a la Junta Directiva, en tiempo hábil para que puedan incluirse en la Memoria Anual.

Diruzaña

47'g. at. Diruzañaren inarkunak dira: 1^a, diru-
artubak jakitia; 2^a, Zenbakarijakin ixen-abixenak emo-
kun-txarteletan ipintia; 3^a. Zenbakarijak ixenbetu ta
Lendakarijak ontzat artutakua ordaindu, jakiñik bere
lepora juango dirala onetara egingo eztauzanak; 4^a,
biariko dan aldijan urtebeteko edestijan ipinteko, diru-
zenbakunak Azila'ko 30'gañen-erarte geftau, ta Zen-
bakijak ontzat artuta gero, Bazkintza Artezkarijari
aurkeztu, ontzat artzeko.

Idazkarija

48'g. at. Idazkarijaren biar kunak dira: 1^a, Bazkin-
tza Artezkarijaren eta Batzar nagusijen agirijak egitia,
bere abixen-ixenak Lendakarijaz batera bertan ezarri-
rik; 2^a, Bazkintza Artezkarijari ta Batzar nagusijari
deñutia, dei onetan bere abixen-ixenak ezaririk; 3^a,
bazkidien gora-berak idazti baten ipintia; 4^a, Batzar
nagusijari, urteko gora-berakaz, aurkeztu biar yakon
agirija egitia; 5^a, Bazkintza Artezkarijaren idazkitxa
idaztia; 6^a, Bazkunari dagokijozan idazti ta gustitariko
agirijak zaindutia.

Batzarkidiak

49'g. at. Batzarkidiak, lenen autetsijak lenengo
dirala, ordeztu biariko dabez ostantzeko Bazkintzaki-
diak, onek atan edo gexorik dagozanetan; baita Baz-
kintzak ezarten deutzen beste edozer ordezkaritza
egin be.

Del Tesorero

Art. 47. Incumbe al Tesorero: 1.^a, hacerse cargo de los ingresos de fondos de la Sociedad; 2.^a, firmar, con intervención del Contador, los recibos de las cuotas de los socios; 3.^a, atender a todos los pagos suscritos por el Contador y visados por el Presidente, siendo responsable de los que verifique sin estos requisitos; 4.^a, formar con tiempo suficiente, para que puedan ser incluidos en la Memoria Anual las cuentas de caja del ejercicio correspondiente, cerrándolas el 30 de noviembre, presentándolas a la Junta Directiva para su aprobación, previa conformidad del Contador.

Del Secretario

Art. 48. Es privativo del mismo: 1.^a, redactar las actas de las Juntas Generales y Ordinarias, firmándolas con el Presidente; 2.^a, extender los avisos de convocatorias para los sesiones de Juntas Generales, autorizándolas con su firma; 3.^a, llevar un registro general de altas y bajas de los socios; 4.^a, redactar la Memoria Anual que ha de presentarse a la Junta Directiva y 6.^a, encargarse del archivo y de cuantos documentos correspondan a la Sociedad.

De los Vocales

Art. 49. Los Vocales están obligados a sustituir por el orden en que fueron elegidos, a los demás individuos de la Directiva en ausencia y enfermedades, así como a desempeñar cuantas comisiones especiales les sean confiadas por dicha Junta.

IV ATALA

Idaztixaña

50'g. at. Bazkunaren idasti, inguñi, izpañingi, ta aldizkingi guztijak zaindu, arteztu ta jabongo dauz Idaztizañak; eta oñetarako eukiko dau Idaztitegijan dagon guztijaren izendegija; eta Bazkintza Artezkarijari adierazoko deutza Idaztitegira datozen idazti eta abar guztijen bañi.

VII ATALA

Batzañ Nagusijak

51'g. at. Batzañ nagusija egiñen dabe onetariko batzañetara erduten diran bazkide gustijak.

52'g. at. Batzañ nagusija ixan lei urterokua ta aldiz-atakua.

Urterokua Lotazila'ko bigañen amabostekuan egingo da, ta aldiz-atakua Bazkintza Artezkarijaren ustez birañezkua ixan dañenian edo ogetabost bazkidek, gixijenez, idazkiz eskatu dagijenian.

53'g. at. Urteroko Batzañ nagusija onetara egingo da: 1^a, lengo batzañaren agirija, urteko edestija ta dirutzaren gora-berak eta urango urterako diru-sañtu-urten-añia irakuñiko dira; 2^a, bazkidiak aurkeztuko dabezan arazoetzaz itz-egin eta erabagiko da, Bazkintza Artezkarijaren ustez egokijak ba-dira arazo oñek; 3^a, Bazkintzari ixatia itxi birañ dabenen orde, autetsiko dira beste bazkide batzuk.

54'g. at. Erabagijak baliño dagijen, batzañ nagusi-

CAPITULO VI

Del Bibliotecario

Art. 50. El Bibliotecario tendrá a su cargo la custodia, ordenación y conservación de cuantos libros, folletos, periódicos y revistas sean pertenecientes a la Sociedad debiendo llevar un libro de registro de cuanto exista en la Biblioteca y dar cuenta a la Junta Directiva de las obras que ingresen en la misma.

CAPITULO VII

De las Juntas Generales

Art. 51. Formán la Junta General todos los socios que personalmente asistan a cada una de sus sesiones.

Art. 52. La Junta General puede ser ordinaria y extraordinaria. La ordinaria tendrá lugar en la segunda quincena de diciembre de cada año, y la extraordinaria siempre que la Junta Directiva lo estimare necesario o cuando veinticinco socios, por lo menos, lo solicitasen por escrito.

Art. 53. En la Junta General ordinaria se procederá del modo siguiente: 1.º, se dará lectura del acta anterior y de la Memoria, cuentas y presupuestos que anualmente debe presentar la Junta Directiva; 2.º, se discutirán y resolverán cuantas proposiciones presenten los socios, y que, a juicio de la mesa, sean pertinentes; y 3.º, se nombrarán los individuos que hayan de suplir a los de la Junta Directiva que cesen en sus cargos.

Art. 54. Para que sean válidos los acuerdos, serán

jak detu biar dira, Batzokiko gelaetan ezañiriko iragarjaren bidez, zoftzi egun lenago, gitxijenez, urterokuak, eta egun bi lenago, gitxijenez aldiz-atakuak. Urterokuak lenengo deyagaz batzalduko dira, asko naiz gitxi dirala erduko diranak. Aldiz-atakuak egiteko bazkide benetakoen irurena erdu biar da. Bazkide benetakoen irurena erduten ezpa-da, batzaña egingo da bigañen deyagaz, ufengoko egun bi baru, ta asko nai gitxi dirala erduko diranak, erabagijak balijoko dabe.

55'g. at. Aldiz-atako Batzañ nagusija egiteko, deyan esan biar da batzañaren zegañija, ta ezin lei itz-egin batzañ oñetan deyan esandako arazoetzaz baño.

56'g. at. Batzañetan itz-egingo daben Lendakari ta bazkidiak, argi ta garbi erakutsiko dabe euren gogua, euren guragija, gustijak ondo uleñtu dagijen eta astija galdu eztañen.

VIII ATALA

Ogipekuak

57'g. at. Batzokiko bixibiderik añtu gura daun edozeñek oso-osuan bete biar dauz 29'g. atalgijak diñozanak bazkide ixateko biar danatzaz.

convocadas las Juntas Generales por medio de anuncios expuestos en los salones de la Sociedad con ocho días de antelación cuando menos, las ordinarias, y con cuarenta y ocho horas de anticipación por lo menos las extraordinarias. Las Ordinarias se celebrarán en primera convocatoria, sea cualquiera el número de socios concurrentes. Para las extraordinarias se requiere la asistencia de la tercera parte del total de los socios exigida, las sesiones tendrán lugar en segunda convocatoria dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes, y recaerá acuerdo cualquiera que sea el número de concurrentes.

Art. 55. Para la celebración de la Junta General extraordinaria, es indispensable exponer en la convocatoria el objeto que la motiva y no podrá tratarse en ella de ningún otro asunto más que del expresado en la misma.

Art. 56. Tanto el Presidente como los demás socios que tomen la palabra en las Juntas, deberán prescindir de las formas oratorias, exponiendo su pensamiento con la claridad posible y en el estilo más llano y corriente, a fin de que sea por todos entendido y se economice tiempo.

CAPITULO VIII

De los empleados

Art. 57. Para la provisión de empleos de la Sociedad será absolutamente preciso que los aspirantes reúnan las condiciones que en el artículo 29 se exponen como necesarias para ser aptos de pertenecer a la Sociedad.

58'g. at. Oñez ganera bixibide oñek artuteko beñaguak ixango dira euskeraz dakijenak; eta bixibide-lekuba uts geratu dan baño urtebete lenagotik bazkide diranak; eta bazkidien artian iñork eskatzen ezpadau bixibide-lekuba, orduban gazteiztañak ixango dira beñaguak.

IX ATALA

Jayak

59'g. at. Bazkunak eleiz-jai onek egingo dauz: Estibaliz'ko Andra Miren, Deun Purdentzi. Andra Miren Zuri, Araba'ko ta Gazteiz'ko Zaindarijak eta Sorkunde Garbija.

60'g. at. Onez ganera, Bazkunak jai egingo dauz, bere eraskundia (2918'gn Epaiña 19), eta al dala Euzkadi'ko edestijan gogoragañiak diran egunak.

X ATALA

Kendu ez aldatu eziñak

61'g. at. Ezin leikez ezetara be kendu ez aldatu Arautegi onetako urango atalgijak: 1'g., 4'g., 20'g., 25'g., eta 29'gañenaren 1'g. zatija.

XI ATALA

Bazkunaren banantzia

62'g. at. Bazkun au ezta ausiko beñogetamañ bazkide bertan egon dañezan artian.

63'g. at. Bazkunak, bananduten dan egunan eztau ezer lepalduko orduban eukiko daunagaz baño.

Art. 58. Además de lo determinado en el artículo anterior, para la provisión de plazas de empleados, serán preferidos los que sepan euzkera. Serán preferidos los socios que lo sean con un año de antelación a la vacante; y caso de no pretenderlas socios, se dará preferencia a los Gasteiztarras.

CAPITULO IX

De las Fiestas

Art. 59. La Sociedad celebrará las fiestas religiosas siguientes: La de Nuestra Señora de Estíbaliz, San Prudencio, Nuestra Señora de la Blanca, patrona de Alava y Patronos de Vitoria y la Inmaculada.

Art. 60. También celebrará además del aniversario de su constitución (19 de Marzo de 1918) cualesquiera otros de fechas memorables en la historia de Euzkadi siempre que las circunstancias lo permitan.

CAPITULO X

Irrevocables

Art. 61. Son absolutamente irrevocables los artículos siguientes: 1.º, 4.º, 20.º, 25.º y párrafo 1.º del 29.º

CAPITULO XI

De la disolución de la Sociedad

Art. 62. No se podrá disolver la Sociedad mientras haya cincuenta socios que se hagan cargo de ella.

Art. 63. La Sociedad no responderá el día de su disolución sino con lo que cuente.

64'g. at. Bazkunaren banantzia gaitz-gatxa ixan aŕen, Jel-aldezkua da-ta, zoritxaŕez ori jazoko ba'litz, ganez geratu leŕeken dirubagaz zer egin Batzaŕ nagusijak erabagiko dau; edozelan be txirotegi edo onegindegiren baterako ixan bearko da.

XII ATALA

Atako biarkunak

65'g. at. Bazkunaren erabagirik eztabe bazkidiak aŕtu biaŕ iraintzat. Onegaŕtik ezin dabe bazkidiak eruan epaipera Bazkun au, beronek irain-egin dautsela-ta, botateko erabagija aŕtu daulako edo beste edozein erabagiren bategaŕtik.

66'g. at. Bazkidiak ezin ixango dabe eruan Bazkun au epaikari-auŕera, arautegi onen atalgijen ezaŕkundetik soŕtu daŕeken ezegaŕtik.



Art. 64. Aunque no es presumible que la Sociedad se disuelva, dada la idea que la informa, si desgraciadamente llegara este caso, la Junta General será la encargada de acordar el destino que haya de darse a los fondos sobrantes, teniendo que ser destinados necesariamente para un establecimiento benéfico.

CAPITULO XII

Disposiciones adicionales

Art. 65. Ninguno de los acuerdos que la Sociedad tome lleva intención injuriosa, y por lo tanto, ninguno de los socios tendrá acción de injuria por los acuerdos de expulsión o cualquiera otro que pudiera adoptarse.

Art. 66. Ningún socio podrá entablar contra la Sociedad acción alguna civil que pudiera nacer del articulado de este Reglamento.

Presentado por duplicado en este Gobierno Civil a los efectos del artículo 4.º de la Ley de Asociaciones de 30 de junio de 1887.

Gasteiz 29 de Diciembre de 1933.

El Gobernador interino,
Pedro R. de Llamas.

Hay un sello que dice: *Gobierno Civil de la Provincia. Alava.*



CAPÍTULO XI

Distribución nacional

Este capítulo se refiere a la distribución de los recursos económicos en el territorio nacional, de acuerdo con el artículo 149 de la Constitución y el artículo 10 de la Ley de Bases de Régimen Local.

El Gobierno central
tiene la competencia

Hay un artículo que dice que el Gobierno Central tiene la competencia para...

